

¿TAVITALIS, VITALIS O TAUT(IA) VITALIS?; CONTROVERTIDA LECTURA DE CIL II, 2677

JOSE LUIS RAMÍREZ SÁDABA
Universidad de Cantabria
ramirezj@unican.es

RESUMEN

La inscripción CIL II, 2677 es un epitafio dedicado por los padres de *Allo*. El nombre de la madre se ha leído Tavvitalis, Tannitalis, Vitalis y Tavitalis. En este artículo proponemos leer *Tautia Vitalis*.

PLABRAS CLAVE: CIL II 2677, epitafio, *Vitalis*, *Tavitalis*, *Tautia Vitalis*

TAVITALIS, VITALIS OR TAUTIA VITALIS?; THE CORRECT LECTURE OF CIL II, 2677

ABSTRACT

The inscription CIL II, 2677 is an epitaph dedicated by the *Allo*'s parents. The mother's name has been read Tavvitalis, Tannitalis, Vitalis and Tavitalis. In this paper we propose to read *Tautia Vitalis*.

KEY WORDS: CIL II 2677, epitaph, *Vitalis*, *Tavitalis*, *Tautia Vitalis*

1. PLANTEAMIENTO

El nº 2677 del CIL II recoge una inscripción, hallada en las cercas de San Isidro de León, con este texto:

D.M
Alloni.an.XX
Mercurius.et
Tautvitalis.filio
5 s.t.t.l.

El nombre de la línea 4 es un hápax, aparentemente, pero Hübner no hizo ningún comentario, cosa lógica porque se limitó a transcribir lo que transmitían sus fuentes. Los estudiosos posteriores la leyeron así:

Hübner : TAVVITALIS

Fita: TAVVITALIS, pero interpretó TATA VITALIS

Gómez Moreno: TANNITALIS (discrepando de Hübner)

Fernández Aller: TAVVITALIS (siguiendo a Hübner);

Tranoy-Le Roux: VITALIS (tras la preceptiva autopsia, que comentaremos infra); consideran que TAVT es error del lapicida (inde AE 1974, 389). Cf. también Gómez Pantoja et alii.

Diego Santos: {TA}VITALIS (que asume el razonamiento de Tranoy-Le Roux)

Rabanal-García: TAVITALIS (con autopsia propia, pero ignorando los argumentos de Tranoy-Le Roux).

Tavitalis es la lectura recogida en HEP. 11, 292. Por el contrario, en AE, 2001, nº 1217, pg. 391, al hacer la reseña del catálogo de Rabanal – García, se advierte de que “ciertas correcciones de editores precedentes no se han tenido en cuenta, cuando deberían haberlo hecho, p.e. para los números 109 y 176”. Sin embargo, en EDCS-05502066, aunque se recoge la referencia de AE 1974, 389, se acepta la lectura TAVITALIS (consulta del 09.01.2018).

La inexistencia de TAVVITALIS, TANNITALIS y TAVITALIS en los repertorios onomásticos, así como la reducción (aparentemente más verosímil) a VITALIS, nos indujo a revisar toda la bibliografía y a buscar la pieza. Evidentemente, si EDCS transmite TAVITALIS es muy probable que muchos estudiosos la acepten como correcta y trabajen con este nombre, inexistente en el mundo clásico, como veremos a continuación; eso puede ocurrir incluso a pesar de que Abascal (1994, 548) registra VITALIS y prescinde de cualquiera de las demás lecturas mencionadas.

2. EL EXTRAÑO NOMBRE TAVTVITALIS

Aunque la pieza ha llegado deteriorada, tanto en la parte superior como en la inferior, el texto se ha conservado intacto y perfectamente legible. Y, efectivamente, en línea 4 hay un nexo múltiple –AVTV- cuya lectura completa es TAVTVITALIS FILIO. El texto constituye el epitafio redactado para *Allo* por sus padres, cuyo progenitor masculino se llamaba *Mercurius* y el femenino portaba este nombre enigmático, a priori, que tanta discrepancia ha originado (cf. fig. 1). El azar ha querido que se haya conservado también otro epitafio, prácticamente gemelo, de *Hygina*, redactado por los mismos padres *Mercurius* y *Vitalis* (cf. fig. 2).

De tal hecho se percató Fernández Aller que restituyó para el epitafio de *Hygina Tavvitalis*, cuando ni existe nada delante de *Vitalis* ni hay espacio para ello. Hubiera sido más lógico pensar que el nombre de la madre era *Vitalis* y buscar alguna explicación para el TAV inicial, sólo existente en el epitafio de *Allo*. Es lo que hicieron Tranoy-Le Roux. Cotejaron las dos piezas y pusieron la inscripción de *Allo* en relación con otro epitafio, sintomáticamente similar, dedicado a Helicón por su padre, llamado *Tautius Asclepiades* (cf. fig. nº 3). Como explicación más probable consideran que el lapicida se equivocó; en la cuarta línea del epitafio de *Allo* empezó a grabar TAVT, línea con que empezaba el texto encargado por *Tautius Asclepiades* para su hijo Helicón. Al percatarse del error consultó la minuta, y pensó en reutilizar la V, o también la T, intercalando la I entre ambas, pudiendo así, continuar ALIS y terminar de grabar el nombre que

se le había encargado. Piensan que el trazo de la segunda T de TAVT puede provenir de una adición posterior, de forma que el lapicida escribió TAVITALIS por confusión. Para Gómez Pantoja et alii (2017, 280) consiste en una enmienda o interpolación, pero no explican por qué.

Es evidente que hay un error, pero proponemos otra explicación. Como dicen los investigadores franceses, la inscripción está grabada con cuidada *ordinatio*. Si se observa el eje de simetría vertical, se verá que las fórmulas (tanto la de consagración, como la de despedida), están perfectamente organizadas en función de dicho eje. Y veremos también, en la línea 4, que en el lado izquierdo queda VITALI y en el derecho S FILIO (6 letras en cada caso y el mismo sangrado a derecha e izquierda). Es decir, parece que el lapicida había escrito VITALIS, pero tuvo que añadir TAVTIA, para lo cual, como no había espacio, hizo un nexo TAVT, aproximando la T al borde mismo de la piedra y haciendo la A un poco más pequeña que la siguiente (que había grabado previamente). Esto significaría que la madre de *Allo* e *Hygina* en un caso aparece como *Vitalis* y en otro como *Tautia Vitalis*. Si fuera así la condición jurídico-social de la madre habría variado, aunque, como subrayan Tranoy-Le Roux es imposible saber cuál de los dos hijos murió antes.

Ambos investigadores estudian la condición jurídica de todos los individuos que aparecen en las tres aras, inclinándose por considerarlos peregrinos al no haber mención a su condición libertina, aunque algunos nombres podrían sugerirlo. En nuestra opinión puede ser lo contrario: precisamente la omisión del patronímico puede indicar que así se deja la incertidumbre, pero *Tautius Asclepiades* sería un liberto, a juzgar por su cognomen griego, y por el nombre de su hijo, griego también. *Mercurius* y *Vitalis* portan nombres latinos, mientras *Allo* es un nombre hispánico, bien documentado en territorio astur y cántabro. A priori parecen indígenas afincados en *Legio*. Pero también podrían ser esclavos, de la misma familia *Tautia* a la que pertenecía *Tautius Asclepiades*, y por eso acudieron al mismo taller y encargaron dos epitafios similares. *Hygina* sólo tenía 17 años, mientras que *Allo* 20. Aunque, como hemos dicho, la diferencia de edad no permite ninguna aseveración taxativa, cabe la posibilidad de que la primera en morir fuera *Hygina*. En aquel momento *Vitalis* era esclava, pero cuando murió *Allo* había adquirido la libertad o la adquirió poco después. *Vitalis* quiso dejar constancia de su nueva situación y el lapicida insertó, como pudo, el *nomen* abreviado. Esto explicaría la ruptura de la simetría, la existencia del trazo de la T que cubre las dos V y la proximidad, inusual en todo el texto, de la primera T al borde izquierdo de la piedra.

3. DIFUSIÓN DE LOS TAUTII EN EL IMPERIO ROMANO

Según nuestra propuesta la madre de *Allo* se llamó *Tautia Vitalis*. *Allo* es nombre indígena, documentado precisamente en Clunia y territorios próximos (Vallejo 2005, 115), uno de ellos, un vadiniense cuyo epitafio se grabó en Olleros de Pisuerga (Palencia); cf. *Hep.* 1990, 701.

Para Abascal (1994, 55) *Tautius* es un *nomen* latino. Como únicamente estaba difundido por territorio celtíbero (*Clunia*), vacceo (*Rauda*¹) y en *Legio*, Vallejo (2005, 430-31) lo consideró de etimología indígena –derivado de *tout-, teut-, tot-, cosa que nos parece mucho más real.

Gómez Pantoja et alii (2017, 277-284) acaban de publicar el elenco de los *Tautii* conocidos, 6 en total. A pesar de su reducido número constituyen un claro ejemplo de la integración de los indígenas en la estructura social romana, lo que puede ayudar a comprender el epitafio que nos ocupa.

Empezaremos con *G. Tautius Semnus*, un indígena puro (a juzgar por su *cognomen*) que alcanzó la dignidad edilicia, por lo que realizó un acto evergético en el teatro. Su cargo estaba avalado por una sólida posición económica, puesto que tenía libertos cualificados, como *G. Tautius Moschas*, que hizo un exvoto a la *Fortuna Redux*. La romanización de la familia (o familias) *Tautia*, se constata en el ámbito administrativo, económico-social y religioso. El epitafio de *Tautius Flaccus* está consagrado a los *Manes*, pero su extracción indígena no deja dudas: su *cognomen* latino se anade a un nombre indígena (que funciona como *nomen*) y su madre, *Decia Aecca*, porta una onomástica estrictamente indígena. Lo mismo ocurre con *Tautia Martia* (*nomen* indígena y *cognomen* latino) que erige un ara en honor de la divinidad indígena *Aiius Daecinus*.

Otro caso ilustrativo es el de *Tautia Ide*, madre de *Sempronia Marcella*. La fractura y el deterioro de la piedra impide obtener toda la información que portaba, pero el nombre de la madre es evidentemente híbrido (en este caso, el *cognomen* es griego), y estaba casada con un *Sempronius*.

El caso legionense parece culminar este cuadro panorámico: *Tautius Asclepiades* parece un liberto afincado en *Legio VII*, que a su vez tiene un esclavo, a juzgar por su nombre único griego, Helicón. Como dicen Gómez Pantoja et alii (2017, 280) “la onomástica de ambos individuos apunta a su condición libertina”.

En este ambiente cabe plantear si la familia *Mercurius-Vitalis* es ingenua o esclava. Sus hijos portan un nombre indígena, *Allo* (que sería indicio de su origen autóctono), y otro griego *Hygina* (que entronca mejor en un medio servil). El ambiente indígena es el propio tanto de los *Tautii* como de los individuos que portan el nombre de *Allo*. Por otra parte *Mercurius* es un nombre que usan tanto los *ingenui* como los *servi-liberti* (cf. EDCS), aunque en Hispania solo conocemos el de León y otro de *Consabura*. *Vitalis* es más frecuente entre los *ingenui*, pero también es escaso en Hispania. Es decir, no hay a priori un criterio claro para verificar su verdadera condición. La adición de *Tautia* sería indicio de unos esclavos de origen indígena que vivían en el seno de una familia de rancia tradición también indígena. En un determinado momento, después de morir *Allo*, *Vitalis* recibió la libertad y antepuso el *nomen* correspondiente. Su condición de

¹ Además de las cuatro halladas en Peñalba de Castro y Coruña del Conde, otra se encontró en Hinojar del Rey a 5 km. de la capital conventual. La vaccea procede de Hontangas (Burgos), 17 kms. al sureste de Roa.

esclavos explicaría también el nombre de *Hygina*, un nombre ajeno a la tradición autóctona.

Terminan Gómez Pantoja et alii observando que *Tautius* “no parece haberse difundido fuera de Clunia” (2017, 283). Según nuestro razonamiento hay dos familias atestiguadas en León. Ninguna de las dos manifiesta su *origo*, pero eso es lógico en el caso de los libertos, pero es al mismo tiempo evidente que ambas familias pertenecieron a *Tautii ingenui*, cuyo origen estaba en Clunia. Hemos visto que se trataba de una familia de cierta relevancia, que pudo tener negocios en *Legio VII* y de la que formaban parte los libertos estudiados. Si nuestra interpretación es correcta, son siete los *Tautii* conocidos, de los cuales dos proceden de León, a donde migraron o donde tuvieron negocios algunos miembros de dicha familia.

4. CONCLUSIONES

- La familia *Mercurius – Vitalis* tuvo dos hijos, para los que encargó al mismo taller sendas aras.²
- Dicho taller labró otra ara para *Helicón* por encargo de su padre *Tautius Asclepiades*
- En el ara destinada a *Allo* su madre, *Vitalis*, añadió un *nomen – Tautia* – que, por falta de espacio, lo hizo abreviadamente y mediante nexo
- Sería una esclava que recibió la libertad después de la muerte de *Allo*, y entonces añadió el *nomen Tautia*, *nomen* de origen indígena bien atestiguado en Clunia.

BIBLIOGRAFÍA

- ABASCAL PALAZÓN, J.M. (1994), *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Universidad de Murcia – Universidad Complutense de Madrid, Murcia.
- CIL II = E. HÜBNER, *Corpus Inscriptionum Latinarum. Vol II. Hispania*, Berlin, 1869. *Supplementum*, 1892.
- DIEGO SANTOS, F. (1986), *Inscripciones Romanas de la Provincia de León*, Institución Fray Bernardino de Sahagún de la Excma. Diputación Provincial de León, León.
- EDCS = *Epigraphik Dantenbank Clauss Slaby*. Frankfurt am Main.
- FERNÁNDEZ ALLER, M.C. (1978), *Epigrafía y Numismática romanas en el Museo Arqueológico Provincial de León*, León.
- FITA, F. (1866), *Epigrafía romana de la ciudad de León con un prólogo y una noticia sobre las antigüedades de la Milla de Oro por D. Eduardo Saavedra*, León.
- FITA, F. (1872), “*Legio VII Gémina (León)*”, *Museo Español de antigüedades*, I, 419-469.

² Por la forma y medidas del monumento tipificamos así el monumento. Es evidente que se ha repicado el coronamiento y el zócalo para encajarlo en el paramento de la muralla. El dado no causaba ningún problema y se respetó íntegramente

- GARCÍA MARTÍNEZ, S.M. (1996), *La romanización de los Conventus Asturum, Bracaraugustanus y Lucensis*, CD-Rom del Servicio de Publicaciones de la Universidad de León. León.
- GÓMEZ MORENO, M. (1925), *Catálogo Monumental de España. Provincia de León (1906-1908)*, León.
- GÓMEZ PANTOJA ET ALII 2017 = J. L. GÓMEZ PANTOJA, J.L., RODRÍGUEZ CEBALLOS, M., FASOLINI, D. (= Gómez Pantoja et alii 2017), "Los Tautii de Clunia Sulpicia", *ZPE* 201, 277-284.
- NIETO, A. (1925), *Guía Histórico-Descriptiva del Museo Arqueológico Provincial de León*, Madrid.
- RABANAL ALONSO, M.A. (1982), *Fuentes literarias y epigráficas de León en la antigüedad*, León.
- RABANAL ALONSO, M.A., GARCÍA MARTÍNEZ, S.M. (2001), *Epigrafía Romana de la Provincia de León: revisión y actualización*, Universidad de León, León.
- TRANOY, A., LE ROUX, P. (1974), "Pierre fautive ou un problema d'atelier au Musée de León", *M.C.V. X*, 1974, 5-20.
- VALLEJO RUIZ, J.M. (2005), *Antroponimia indígena de la Lusitania romana (Veleia, Anejos: Series Minor 23)* Vitoria-Gasteiz.
- I.L.E.R. 1971 = VIVES, J., *Inscripciones Latinas de la España Romana*, Barcelona (índices, 1972).



Fig. 1. Ara de Allo y de *Tautia Vitalis*



Fig. 2. Ara de *Hygina*

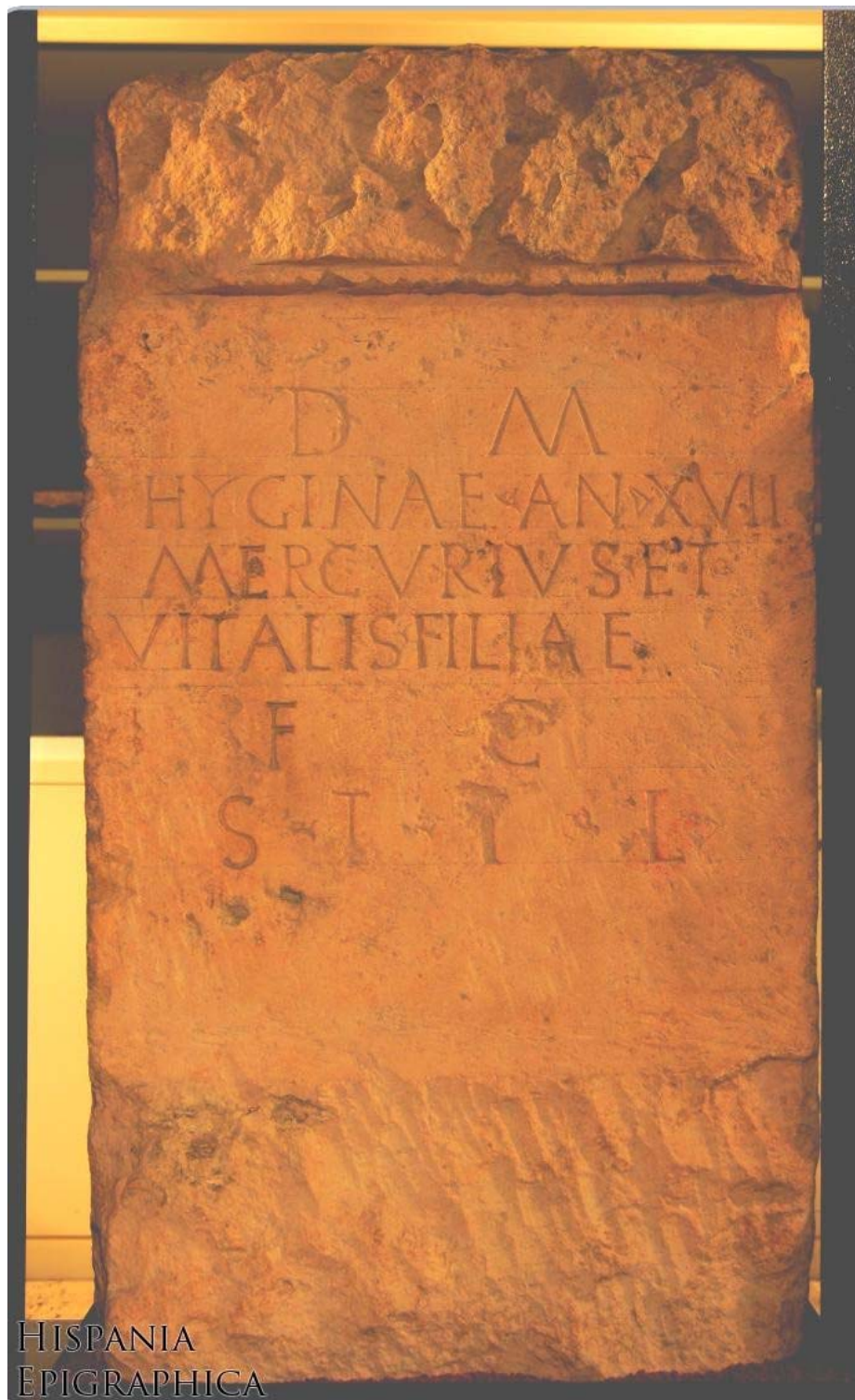


Fig. 3. Ara de *Tautius Asclepiades*

APÉNDICE

Ficha de CIL II, 2677:

Ara de caliza que conserva parte del lado derecho del zócalo, a la que se le ha repicado la cornisa, seguramente para empotrarla en la muralla, que mide (90) x 59 x 51 cms. Campo epigráfico de 44 x 53,5; letras capitales cuadradas que miden 7 cms. (líneas 1 y 5), 6 (línea 2) y 6,5 (líneas 3 y 4). Interpunción circular (l. 1) y en hedera (l. 2, 3, 4 y 5) . Según palabras de Castro, que repite Hübner, “En las cercas de S. Isidro (San Isidoro) entre muchos pedaços, que por allí ay, halle este epitaphio entero”. Se conserva en el Museo Arqueológico de León con nº de inventario 2.905. Mihi descripsit M^a Luisa Pérez Gutiérrez, foto tomada por ella (Fig. 1).

D(is).M(anibus)

Alloni.an(norum).XX

Mercurius.et

Taut(ia) Vitalis.filio

5 s(it).t(ibi).t(erra).l(evis).

Fita 1866, nº 6; CIL II, 2677 (e Castro et Bassiano); Fita 1972, nº 16, pg. 463; Gómez Moreno 1925, 28 (inde et ex CIL, ILER 4114); Nieto 1925, 29; Tranoy-Le Roux 1974, 6-7 con foto (AE 1974, 389); Fernández Aller 1978, nº 23, pgs 51-52 con foto; Rabanal 1982, nº 22 con foto; Diego Santos 1986, nº 157 con foto; García Martínez 1996, nº 31 con foto; Rabanal-García 2001, nº 109 con foto (HEp 11, 292 y AE 2001, 1217);

l. 2; XXV Castro y Diego Santos; CIL XXLI

L.4; TAVVITALIS, CIL, Fita, Fernández Aller; TANNITALIS, Gómez Moreno; {TAVT} VITALIS, Tranoy-Le Roux; {ta}VITALIS, Diego Santos; TAVITALIS, Rabanal, García Martínez y Rabanal-García.

Fecha: principios del siglo II d. C., por la dedicatoria a los Manes y la paleografía